

УДК 811. 512.3 (075)
ББК 81.5. Мон я 7
ББК Ш 164.1 я 7
А 927

Ответственный за выпуск

Л. М. Любимова, канд. филол. наук, профессор,
зав. кафедрой теоретической и прикладной лингвистики ЗабГУ

Рецензенты:

Д. Ганболд, д-р филол. наук,
профессор кафедры монгольского языка и литературы
Монгольского государственного университета образования;

Д. Б. Сундуева, канд. филол. наук,
доцент кафедры теоретической и прикладной
лингвистики факультета социально-политических систем ЗабГУ

А 927 Атсанавонг С. Г.

Стилистика современного монгольского языка: учеб. пособие /
С. Г. Атсанавонг – Чита: ЗабГУ, 2013. – 130 с.

ISBN 978-5-9293-1029-4

Учебное пособие по дисциплине «Стилистика современного монгольского языка» включает: 1) теоретический материал; 2) контрольные вопросы; 3) словарь-минимум; 4) комплекс упражнений и заданий. Материалы подготовлены для использования на лекционных, практических занятиях, а также при самостоятельной работе студентов.

Учебное издание адресовано студентам, магистрантам, для которых монгольский язык является основной специальностью, а также лицам, углубленно изучающим данный язык самостоятельно.

УДК 811. 512.3 (075)
ББК 81.5. Мон я 7
ББК Ш 164.1 я 7

ISBN 978-5-9293-1029-4

© ЗабГУ, 2013

Содержание

Предисловие	5
Введение	6
I-дүгээр бүлэг	
Монгол хэлний найруулгазүй, түүний судлах зүйл.....	7
II-дугаар бүлэг	
Хэлзүйн найруулга	15
2.1. Найруулгын авианы хэрэглүүр.....	15
<i>Авиа найруулах</i>	<i>15</i>
<i>Шүлэг зохиох.....</i>	<i>19</i>
<i>Монгол шүлгийн айзмыг тодруулагч бусад зүйлс</i>	<i>22</i>
2.2. Үгзүйн найруулгын үүрэг	26
<i>Нэр үгийн найруулгын үүрэг</i>	<i>27</i>
<i>Тооны нэрийн найруулгын үүрэг.....</i>	<i>30</i>
<i>Үйл үгийн найруулгын үүрэг</i>	<i>34</i>
<i>Холбоос үгсийн найруулгын үүрэг</i>	<i>35</i>
2.3. Найруулгын өгүүлбэрзүйн хэрэглүүр (Средства стилистического синтаксиса)	38
III-дугаар бүлэг	
Үгийн сангийн найруулгазүй	
(Лексическая стилистика)	43
<i>Ойролцоо утгатай үг</i>	<i>43</i>
<i>Эсрэг нэр</i>	<i>45</i>
<i>Ижил үг</i>	<i>46</i>
<i>Төсөөтэй үг</i>	<i>48</i>
<i>Нутгийн аялгууны үг</i>	<i>48</i>
<i>Этгээд үг.....</i>	<i>49</i>
<i>Бүдүүлэг үг</i>	<i>50</i>
<i>Хуучирсан үг.....</i>	<i>50</i>
<i>Шинэ үг</i>	<i>53</i>
IV-дүгээр бүлэг	
Үгийн утга шилжүүлэн дүрслэх найруулгын арга	
(Речевые образные средства)	58
4.1. Зүйрлэсэн ур маягууд	58

Зүйрлэл	58
Адилтгал	59
Чимэг үг	59
Хүншүүлэл	60
Ёгтлол	60
Хэтрүүлэл.....	61
4.2. Төлөөлүүлсэн ур маягууд	62
Төлөөлөл.....	62
Солин нэрлэх	63
Тойруулал.....	63
Зөөлрүүлэл.....	64
Егөөдөл	64
Учир зүйг эвдэх.....	65
Харьцааны дүрслэл.....	65
V-дугаар бүлэг	
Найруулгын төрөл.....	70
Албан бичгийн хэл найруулга	71
Шинжлэх ухааны зохиолын хэл найруулга.....	90
Нийтлэлийн найруулга	102
Уран зохиолын хэл найруулга	114
Ярианы хэл найруулга	118
Заключение	126
Библиографический список	127